

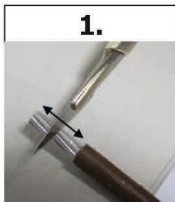
Instrukcja instalacji przewodu aluminiowego

Installation instruction Aluminium conductor

Delikatnie usunąć wierzchnią warstwę utlenionego aluminium z rozizolowanego odcinka przewodu np. poprzez zeszkrobanie nożem.

Uwaga:

Nie należy używać szczotek, pilników, papieru ściernego itp., gdyż luźne cząsteczki aluminium mogą osadzać się na przewodzie co będzie skutkowało punktowym, nadmiernym grzaniem się powierzchni styku.

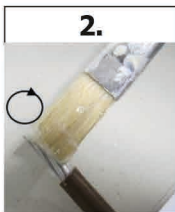


Scrape the stripped end of the conductor carefully, eg. with a knife, to remove the layer of oxide.

Caution:

Do not use brushes, files or emery paper because particles of aluminium can be deposited on other conductors.

Bezpośrednio po usunięciu warstwy tlenku aluminium, na rozizolowaną końcówkę przewodu nałożyć neutralny smar kontaktowy lub wazelinę techniczną. Przygotowany w ten sposób przewód zainstalować w złączce, dokręcając wkręt dociskowy z odpowiednim dla danej złączki momentem obrotowym.



After removing the layer of oxide, coat the end of the conductor immediately with a neutral grease, e.g. acid- and alkali-free Vaseline, and connect it to the terminal immediately.

Czynności te należy powtórzyć w przypadku, gdy przewód zostanie odłączony i zajdzie potrzeba jego ponownego podłączenia.

Repeat the above procedure if at any time the conductor is disconnected and re-connected.

Wskazówki dotyczące konserwacji:

Łączenie przewodów w sposób pośredni jest najbezpieczniejsze. Taki sposób łączenia przewodów jest możliwy dzięki złączkom Al/Cu z serii SIMBLOCK. W przypadku znormalizowanej, stałej temperatury otoczenia, normalnych warunków pracy i obciążeń, zaleca się kontrole stanu połączeń co sześć miesięcy. Częste zmiany temperatury otoczenia, niekorzystne warunki pracy, duże obciążenia skracają czasokres kontroli stanu połączeń. Stosując złączki z serii SIMBLOCK należy przestrzegać instrukcji instalacji, kontrolować stan wykonanych połączeń - w zależności od warunków pracy. Zapisy z odczytów maksymalnych temperatur pracy złączki mogą być pomocne w trakcie regularnych kontroli złączek i ich warunków pracy. Wszystkie gniazda zaciskowe są przystosowane do podłączenia tylko jednego przewodu, o ile wyraźnie tego nie zaznaczono inaczej.

Maintenance note :

Indirect connection of aluminum conductors is the safest choice. This can be enabled through the use of connecting elements, such as Al/Cu ring cable lugs or compression bolts. Nevertheless, the relevant manufacturer's specifications must also be observed here and the contact point checked according to the operating instructions. For normal environmental conditions and load cases, we recommend checking at intervals of six months. With unfavourable operating conditions or frequent temperature changes at the contact points, a shorter interval may be necessary. Temperature measurement strips with storage of maximum values can be attached in the immediate vicinity of the contact points and may be useful for objective assessment with regular tests. All contact points are suitable for the connection of one conductor, unless noted otherwise.